



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 October 2014
Russian
Original: Chinese

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 74(а) повестки дня
Мировой океан и морское право

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных наций от 7 октября 2014 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам изложение позиции Китая по так называемому «трехэтапному плану действий» Филиппин по решению проблемы в Южно-Китайском море (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 74(а) повестки дня.

(Подпись) Лю Цзеи
Посол
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики



**Приложение к письму Постоянного представителя Китая
при Организации Объединенных наций от 7 октября 2014 года
на имя Генерального секретаря**

**Позиция Китая по так называемому «трехэтапному плану
действий» Филиппин по решению проблемы в Южно-
Китайском море**

По поводу не соответствующих действительности заявлений и безосновательных обвинений в адрес Китая, содержащихся в письме Филиппин и приложении к нему (A/69/401), китайская сторона вынуждена дать свой ответ с целью прояснения фактических обстоятельств.

1. Остров Хайнань является неотъемлемой частью территории Китая. В соответствии с рядом международных договоров, устанавливающих границы территории Филиппин, остров Хайнань никогда не входил в состав территории Филиппин. В апреле 2012 года китайские рыбаки, выполнявшие обычные операции в водах, окружающих остров Хайнань, подверглись беспокоящим силовым действиям со стороны корабля военно-морских сил Филиппин. Китай был вынужден принять меры к усилению своей администрации на острове Хайнань и в окружающих его водах.
2. Филиппины незаконно оккупируют с 1970-х годов ряд островов и рифов в составе китайских островов Наньша, на которых они построили и модернизировали аэропорты, причалы, школы и другие объекты. Кроме того, в последние годы Филиппины предпринимали попытки к сооружению стационарных объектов на рифе Жэньай, осуществив дополнительную оккупацию рифа. Если оставить такой демарш Филиппин без внимания, то будет создан опасный прецедент.
3. Согласно применимым нормам международного и внутреннего права для защиты рыбных ресурсов и морской среды правительство Китая вправе и обязано принимать соответствующие административные меры.
4. Филиппины в одностороннем порядке осуществляют долгосрочную деятельность по разведке нефти и газа в той части вод, которая является предметом спора между Китаем и Филиппинами. Китайская сторона решительно выступает против этого. Вместе с тем Китай проявляет исключительную выдержку и не ведет никаких работ по разведке нефти и газа в спорных водах.
5. Филиппины объявили свою опознавательную зону противовоздушной обороны еще в 1950-х годах. Китай же не делал никаких объявлений о такой зоне в Южно-Китайском море.
6. Филиппины утверждают, что Китай претендует на суверенитет практически над всем Южно-Китайским морем по «линии девяти пунктиров». Это — полное искажение позиции Китая. Позиция Китая по Южно-Китайскому морю является четкой и последовательной. Суверенитет и соответствующие права и притязания Китая в Южно-Китайском море формировались в течение длительного исторического периода и поддерживались сменявшими друг друга правительствами Китая. Решительно защищая свой суверенитет и соответствующие права в Южно-Китайском море, Китай сохраняет приверженность урегулированию споров на основе уважения исторических фактов и норм международно-

го права путем переговоров с непосредственно вовлеченными суверенными странами, равно как и приверженность обеспечению свободы и безопасности судоходства в Южно-Китайском море.

7. Невзирая на тот факт, что суть споров между Китаем и Филиппинами сводится к суверенитету над островами и рифами и делимитации морских границ, Филиппины возбудили международное арбитражное производство против Китая и пренебрегли Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву в нарушение Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море и договоренностей между Китаем и Филиппинами, закрепленных в соответствующих двусторонних документах об урегулировании их территориальных и юрисдикционных споров путем дружественных консультаций и переговоров. Китай уже неоднократно заявлял о своей позиции непризнания упомянутых арбитражных разбирательств и неучастия в них.

В этой связи более чем ясно, что в вопросе о Южно-Китайском море Китай следует букве закона и проявляет разумный подход и выдержку. Филиппины же упорно следуют по пути провокаций.

Необходимо отметить, что коренной причиной споров между Китаем и Филиппинами в Южно-Китайском море является незаконная оккупация с 1970-х годов Филиппинами ряда островов и рифов в составе китайских островов Наньша в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и основополагающих норм международных отношений. Китай решительно выступает против такой незаконной филиппинской оккупации. Вместе с тем в более широком контексте китайско-филиппинских отношений, мира и стабильности в регионе Китай демонстрирует исключительную выдержку и добрую волю и остается привержен урегулированию споров путем двусторонних консультаций и переговоров.

Предложенный Филиппинами «трехэтапный план действий» по решению проблемы в Южно-Китайском море и выдвинутые ими необоснованные обвинения по поводу действий Китая в пределах границ его суверенитета, суверенных прав и юрисдикции совершенно беспочвенны, однозначно вводят в заблуждение и лишь еще более осложняют и усугубят сложившуюся ситуацию. Будучи реализован, план Филиппин подрвет неприкосновенность и действенность Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море, поставит под вопрос и затруднит осуществление Декларации и ход консультаций по «кодексу поведения» и будет препятствовать усилиям по поддержанию мира и стабильности в Южно-Китайском море, развитию морского сотрудничества и урегулированию соответствующих споров.

Китай приемлет и поддерживает «двухвекторный подход», предложенный членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) с целью урегулирования проблемы в Южно-Китайском море, согласно которому конкретные споры разрешаются путем переговоров между непосредственно вовлеченными в них сторонами, а Китай и страны АСЕАН осуществляют взаимодействие в вопросах поддержания мира и стабильности в Южно-Китайском море. Полностью соответствуя духу, воплощенному в Декларации, этот подход представляет собой единственно верный путь к надлежащему поиску и рассмотрению справедливого и прочного решения проблемы в Южно-Китайском море. Китай сохранит свою приверженность всеобъемлющему и эффективному осу-

ществлению Декларации, будет работать с соответствующими сторонами с целью урегулирования разногласий, поощрения морского сотрудничества и совместного освоения ресурсов и преобразования Южно-Китайского моря в «море мира, дружбы и сотрудничества».
